



# EFA

Meat Processing Power

La gama de máquinas  
para el matadero de cerdos,  
ovejas y cerdas

*A gama completa de  
máquinas EFA para o  
abate de suínos e ovinos*

La mejor calidad para los más altos requerimientos  
A melhor qualidade para os mais exigentes



# Schmid & Wezel - Un breve perfil

## Schmid & Wezel - Um breve perfil



Máquinas para carnicerías EFA  
Máquinas para talhos EFA



Herramientas neumáticas BIAX  
Ferramentas pneumáticas BIAX

Herramientas de metal duro BIAX  
Ferramentas em metal duro BIAX



Desde hace más de 95 años la casa Schmid & Wezel es sinónimo de lo máximo en precisión, calidad e interacción asociativa.

Tres áreas de productos forman los pilares de la empresa: máquinas para carnicerías EFA, herramientas neumáticas BIAX y herramientas de metal duro BIAX. En las tres áreas los productos de Schmid & Wezel pertenecen a lo mejor que tiene el mercado para ofrecer.

En el área de las máquinas para carnicería la marca "EFA" tiene incluso una posición líder en el mercado mundial.

Los especialistas de todo el mundo valoran las soluciones de los productos innovadores, la alta calidad de procesamiento, el servicio ejemplar y, como consecuencia de esto, la larga vida útil asegurada de los productos EFA (no por poco desde hace más de 20 años).

"EFA: hecho en Alemania" también hará todo lo necesario al comienzo del siglo 21 para mantenerse en esta posición líder y continuar creciendo. La gran cantidad de exportaciones de nuestros productos y las conexiones con los socios que datan de muchos años y que EFA mantiene con empresas especializadas de todo el mundo, son una garantía de que así es. Y así permanecerá siendo en el futuro.

*Já há mais de 95 anos que a casa Schmid & Wezel é sinónimo de precisão, qualidade e parcerias.*

*Os pilares da empresa assentam sobre três áreas de produtos: as máquinas para talhos EFA, as ferramentas pneumáticas BIAX e as ferramentas em metal duro BIAX. Nestas três áreas os produtos da Schmid & Wezel representam o melhor que o mercado oferece.*

*A marca "EFA" ocupa mesmo uma posição de liderança no mercado mundial no sector das máquinas para talhos.*

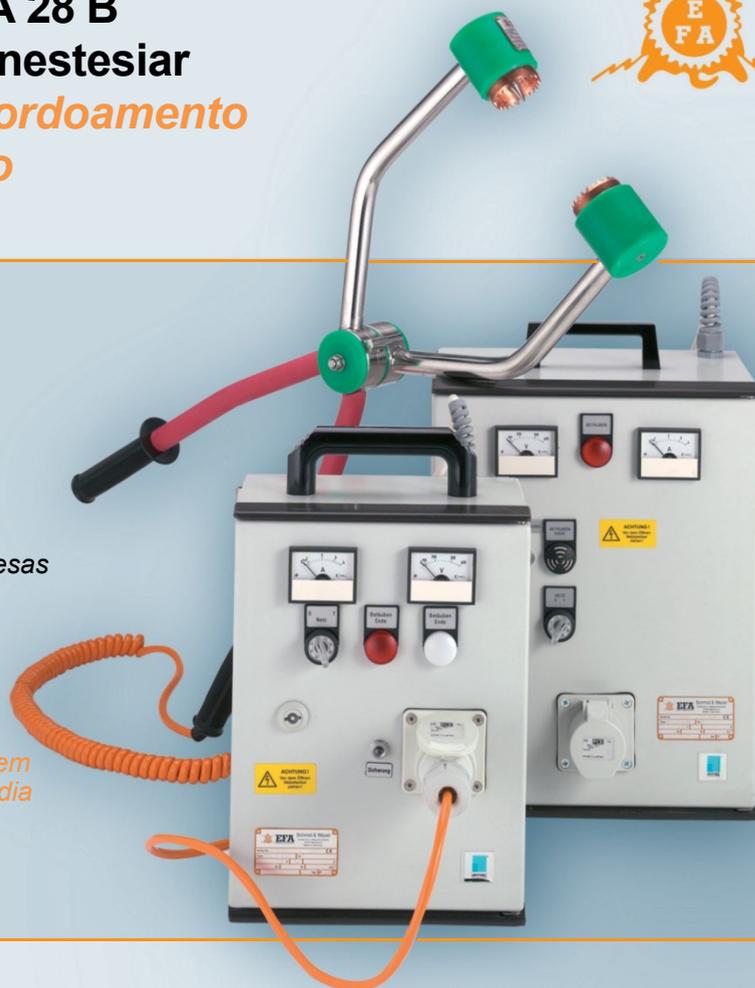
*Os especialistas de todo o mundo apreciam as inovadoras soluções, a elevada qualidade de processamento, a assistência exemplar e – como consequência – a vida útil consideravelmente longa dos produtos EFA (muitas vezes durando mais de 20 anos).*

*No início do século XXI, a "EFA – made in Germany" irá concentrar todos os seus esforços em manter e melhorar esta posição líder de mercado. A elevada percentagem de produtos exportados e as parcerias de longa data que a EFA mantém com empresas especializadas de todo o mundo garantem essa posição e fazem prever um futuro de sucesso.*

# EFA 27 B / EFA 28 B

## Tenaza para anestesiar

### Sistema de atordoamento por relâmpago



Tenaza eléctrica para anestesiar cerdos en empresas pequeñas a medianas

Sistema eléctrico de atordoamento para suínos em instalações de pequena e média dimensão

#### EFA 27 B / EFA 28 B

- ❖ Manejo seguro.
- ❖ Cizalla de acero fino.
- ❖ Carcasa de transformador de plástico.
- ❖ Indicador integrado de tensión y potencia eléctrica.
- ❖ Lámpara/bocina indica fin de aturdido.
- ❖ Controlado por VDE.
- ❖ *Operação segura.*
- ❖ *Pinças em aço inoxidável.*
- ❖ *Caixa do transformador em plástico.*
- ❖ *Indicação integrada da tensão e corrente.*
- ❖ *Lâmpada/sinal sonoro indica o fim do atordoamento.*
- ❖ *Aprovação VDE.*

#### EFA 27 B/28 B Datos técnicos

|                                           |                                 |
|-------------------------------------------|---------------------------------|
| Tensión primaria ❖ Tensão primária        | 230 V ❖ 50 Hz                   |
| Tensión de aturrido ascendente a ... ❖    | 250 V ❖ 50 Hz                   |
| Tensão de atordoamento a aumentar até ... | 250 V ❖ 50 Hz                   |
| Tiempo de aturrido aprox. ❖               | 10 seg.                         |
| Tempo aprox. de atordoamento              |                                 |
| Potencia máx. ❖ Capacidade máx.           | 100 cerdos / h ❖ 100 suínos / h |
| Peso de la cizalla ❖ Peso da pinça        | 5,0 kg                          |
| Peso del transformador ❖                  | 13,5 kg EFA 27 B-50             |
| Peso do transformador                     |                                 |
| Peso del transformador ❖                  | 20,5 kg EFA 28 B-100            |
| Peso do transformador                     |                                 |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção    | IP 65                           |

#### EFA 27 B/28 B Dados técnicos

#### Contenido del envío

|                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                 | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Cizalla EFA 27 B ❖ Pinça EFA 27 B           | 001 962 000                   |
| Transformador EFA 27 B-50, máx. 50 cerdos   | 001 962 001                   |
| Transformador EFA 27 B-100, máx. 100 cerdos | 001 962 002                   |

#### Material fornecido

EFA Z 079 / Z 080

Cizalla hidráulica para patas de cerdos

*Cortador hidráulico de patas para suínos*



*Para cortar em segundos as patas pela articulação para instalações de média e grande dimensão*

*Para separación en segundos de pezuñas o patas en articulación para empresas medianas a grandes*

#### EFA Z 079

- ❖ Manejo simple y seguro.
- ❖ Apertura y cierre rápido de la cizalla.
- ❖ Manejo con una sola mano.
- ❖ Bajo peso.
- ❖ Ahora con fuerza de corte aumentada.
- ❖ Grupo de bomba a elección, con accionamiento neumático o eléctrico.

- ❖ *Manuseamento fácil e seguro.*
- ❖ *Abertura e fecho rápido do cortador.*
- ❖ *Manuseamento com apenas uma mão.*
- ❖ *Peso reduzido.*
- ❖ *Agora com maior força de corte.*
- ❖ *Agregado de bomba opcionalmente com funcionamento pneumático ou eléctrico.*

#### EFA Z 079 Datos técnicos

|                                            |              |
|--------------------------------------------|--------------|
| Apertura de cizalla ❖ Abertura do cortador | 80 mm        |
| Fuerza de cierre ❖ Força de fecho          | máx. 8.700 N |
| Tiempo de cierre ❖ Tempo de fecho          | 0,8 seg.     |
| Peso de la cizalla ❖ Peso do cortador      | 3,8 kg       |
| Peso de la bomba ❖ Peso da bomba           | 18,5 kg      |

#### Contenido del envío

Tipo ❖ Tipo  
EFA Z 079

#### EFA Z 079 Dados técnicos

#### Material fornecido

Nr. de pedido ❖ N.º da encom.  
008 009 556

#### Accesorios \*

|                                                                   |                               |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                                       | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Grupo hidráulico con accionamiento eléctrico ❖                    | 001 972 102                   |
| Agregado hidráulico de accionamiento eléctrico, 400 V / trifásico | 001 972 102                   |
| Grupo hidráulico con accionamiento neumático ❖                    | 008 006 469                   |
| Agregado hidráulico de accionamiento neumático, 6-8 bar           | 008 006 469                   |
| Unidad de manguera ❖ Unidade da mangueira, 5 m                    | 008 009 579                   |
| Aceite hidráulico ❖ Óleo hidráulico, 20 l                         | 001 365 614                   |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 3-5 kp               | 001 620 036                   |
| Manguera de aire comprimido ❖                                     | 001 366 812                   |
| Manguera de ar comprimido, 5 m                                    |                               |
| Unidad de mantenimiento ❖ Unidade de manutenção R1/2"             | 001 367 045                   |
| Aceite especial ❖ Óleo especial, 5 l                              | 001 365 612                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico



# EFA Z 08

## Cizalla hidráulica para cortar patas

### Cortador hidráulico para patas



Para cortar patas de suínos em instalações de média e grande dimensão

Para cortar patas y pezuñas en cerdos y cerdas en empresas medianas a grandes

#### EFA Z 08

- ❖ Manejo simple y seguro.
- ❖ Apertura y cierre rápido de la cizalla.
- ❖ Interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Alta fuerza de corte.
- ❖ Grupo de bomba a elección, con accionamiento neumático o eléctrico.
- ❖ *Manuseamento fácil e seguro.*
- ❖ *Abertura e fecho rápido do cortador.*
- ❖ *Interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Elevada força de corte.*
- ❖ *Agregado de bomba opcionalmente com funcionamento pneumático ou eléctrico.*

#### EFA Z 08 Datos técnicos

|                     |   |                      |               |
|---------------------|---|----------------------|---------------|
| Apertura de cizalla | ❖ | Abertura do cortador | 80 mm         |
| Fuerza de cierre    | ❖ | Força de fecho       | máx. 18.300 N |
| Tiempo de cierre    | ❖ | Tempo de fecho       | 1,0 seg.      |
| Peso de la cizalla  | ❖ | Peso do cortador     | 12 kg         |
| Peso de la bomba    | ❖ | Peso da bomba        | 48 kg         |

#### Contenido del envío

|          |   |      |
|----------|---|------|
| Tipo     | ❖ | Tipo |
| EFA Z 08 |   |      |

#### Accesorios \*

|                                                         |   |                               |
|---------------------------------------------------------|---|-------------------------------|
| Tipo                                                    | ❖ | Tipo                          |
| Grupo hidráulico con accionamiento eléctrico            | ❖ |                               |
| Agregado hidráulico de accionamiento                    |   |                               |
| Grupo hidráulico con accionamiento neumático            | ❖ |                               |
| Agregado hidráulico de accionamiento neumático, 6-8 bar |   |                               |
| Unidad de manguera                                      | ❖ | Unidade da mangueira, 5 m     |
| Aceite hidráulico                                       | ❖ | Óleo hidráulico, 20 l         |
| Equilibrador elástico                                   | ❖ | Compensador de mola, 16-21 kp |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

#### EFA Z 08 Dados técnicos

|                     |   |                      |               |
|---------------------|---|----------------------|---------------|
| Apertura de cizalla | ❖ | Abertura do cortador | 80 mm         |
| Fuerza de cierre    | ❖ | Força de fecho       | máx. 18.300 N |
| Tiempo de cierre    | ❖ | Tempo de fecho       | 1,0 seg.      |
| Peso de la cizalla  | ❖ | Peso do cortador     | 12 kg         |
| Peso de la bomba    | ❖ | Peso da bomba        | 48 kg         |

#### Material fornecido

|               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| Nr. de pedido | ❖ | N.º da encom. |
| 008 005 000   |   |               |

#### Acessórios \*

|               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| Nr. de pedido | ❖ | N.º da encom. |
| 001 972 301   |   |               |
| 001 972 301   |   |               |
| 008 007 189   |   |               |
| 008 007 189   |   |               |
| 008 005 181   |   |               |
| 001 365 614   |   |               |
| 001 620 048   |   |               |

# EFA 202 / 203

## Cuchillo para corte de recto

### Cortador para o recto

Para corte limpio, higiénico  
del recto en cerdos y cerdas

Para um corte limpo e  
higiénico do recto  
em suínos



#### EFA 202 / 203

- ❖ Completa succión del contenido del recto.
- ❖ Revalorización cuantitativa del jamón trasero.
- ❖ Alta rendimiento hora-hombre con poco peso.
- ❖ Diferentes diámetros de cuchillo para cerdos (51 o 58 mm) y cerdas (76 mm) en disponibilidad.
- ❖ Rendimiento hora-hombre hasta 500 cerdos.
- ❖ *Evacuação total de todo o material no intestino recto.*
- ❖ *Melhor qualidade do fiambre.*
- ❖ *Elevada eficácia de corte com peso reduzido.*
- ❖ *Disponíveis lâminas de diferentes diâmetros para porcos machos (51 ou 58 mm) e fêmeas (76 mm).*
- ❖ *Capacidade de até 500 suínos por hora.*

#### EFA 202 / 203 Datos técnicos

##### Pieza de mano ❖ Peça de mão

|                                                |                          |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor         | 480 W                    |
| Presión de servicio ❖ Pressão de funcionamento | 6 bar                    |
| Consumo de aire ❖ Consumo de ar                | 0,7 m <sup>3</sup> /min. |
| Peso ❖ Peso                                    | 2,8 kg                   |

##### Instalación de vacío ❖ Sistema de vácuo

|                                               |                                 |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor        | 0,75 kW                         |
| Tensión ❖ Tensão                              | 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásica |
| Contenido del tanque ❖ Capacidade do depósito | 125 l                           |

##### Contenido del envío

|                                     |                               |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                         | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Cortador EFA 202 ❖ Cortador EFA 202 | 008 010 248                   |
| Cortador EFA 203 ❖ Cortador EFA 203 | 008 010 249                   |

#### EFA 202 / 203 Dados técnicos

##### Material fornecido

##### Accesorios \*

|                                                          |                               |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                              | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Manguera de aire comprimido ❖ Mangueira de ar comprimido | 001 366 904                   |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 3-5 kp      | 001 620 036                   |
| Unidad de mantenimiento ❖ Unidade de manutenção R1/2"    | 001 367 045                   |
| Aceite especial ❖ Óleo especial, 5 l                     | 001 365 612                   |
| Instalación de vacío ❖ Sistema de vácuo                  | 001 606 877                   |
| Aparato desinfectador ❖ Aparelho de desinfecção          | 007 009 935                   |
| Máquina rectificadora ❖ Afiador das lâminas              | 130 105 320                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA 204

## Cuchillo para corte de recto

### Cortador para o recto



Para corte limpio,  
higiénico del recto  
en ovejas

Para um corte limpo e higiénico  
do recto em ovinos

#### EFA 204

- ❖ Completa succión del contenido del recto.
- ❖ Alta rendimiento hora-hombre con poco peso.
- ❖ Rendimiento hora-hombre hasta 500 ovejas.
- ❖ *Evacuação total de todo o material no intestino recto.*
- ❖ *Elevada eficácia de corte com peso reduzido.*
- ❖ *Capacidade de até 500 ovinos por hora.*

#### EFA 204 Datos técnicos

##### Pieza de mano ❖ Peça de mão

|                                                |                          |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor         | 480 W                    |
| Presión de servicio ❖ Pressão de funcionamento | 6 bar                    |
| Consumo de aire ❖ Consumo de ar                | 0,7 m <sup>3</sup> /min. |
| Peso ❖ Peso                                    | 2,8 kg                   |

##### Instalación de vacío ❖ Sistema de vácuo

|                                               |                                 |
|-----------------------------------------------|---------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor        | 0,75 kW                         |
| Tensión ❖ Tensão                              | 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásica |
| Contenido del tanque ❖ Capacidade do depósito | 125 l                           |

##### Contenido del envío

|             |                                     |
|-------------|-------------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo | Cortador EFA 204 ❖ Cortador EFA 204 |
|-------------|-------------------------------------|

#### EFA 204 Dados técnicos

##### Material fornecido

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Nr. de pedido ❖ N.º da encom. | 008 011 806 |
|-------------------------------|-------------|

##### Accesorios \*

|                                                             |                               |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                                 | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Manguera de aire comprimido ❖<br>Mangueira de ar comprimido | 001 366 904                   |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 3-5 kp         | 001 620 036                   |
| Unidad de mantenimiento ❖ Unidade de manutenção R1/2"       | 001 367 045                   |
| Aceite especial ❖ Óleo especial, 5 l                        | 001 365 612                   |
| Instalación de vacío ❖ Sistema de vácuo                     | 001 606 877                   |
| Aparato desinfectador ❖ Aparelho de desinfeção              | 007 009 935                   |
| Máquina rectificadora ❖ Afiador das lâminas                 | 130 105 320                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA 186 B – Sierra eléctrica para cortar esternones de cerdos y cerdas

## Serra eléctrica para abertura de porcos e bácoras

*Eficiente serra para abertura de porcos e bácoras em médias e grandes empresas. Com travão centrífugo e uma extensa cabeça motriz*



*Potente serra para cortar el esternón de cerdos y cerdas en medianas y grandes empresas. Con freno centrífugo y prolongado cabezal reductor*

### EFA 186 B

- ❖ Motor trifásico de gran potencia.
  - ❖ Carcasa totalmente cerrada.
  - ❖ Superficies lisas, fácil de limpiar.
  - ❖ Posición de agarre ergonómica.
  - ❖ Freno de fuerza centrífuga montado y patentado para parada de hoja de sierra.
  - ❖ Protección de cuchilla para órganos.
- ❖ *Potente motor trifásico.*
  - ❖ *Caixa totalmente fechada.*
  - ❖ *Superfícies lisas, fáceis de limpar.*
  - ❖ *Posição ergonómica da pega.*
  - ❖ *Travão de força centrífuga instalado e patenteado para parar a lâmina da serra.*
  - ❖ *Protecção da lâmina para órgãos.*

### EFA 186 B Datos técnicos

|                      |                         |                                       |
|----------------------|-------------------------|---------------------------------------|
| Potencia del motor   | ❖ Potência do motor     | 1500 W                                |
| Tensión              | ❖ Tensão                | 42/110/230/400 V, 50-60 Hz, trifásica |
| Revoluciones         | ❖ Rotação               | 1150 T/min ❖ 1150 giri/min            |
| Hoja de sierra Ø     | ❖ Ø da folha da serra   | 230 mm                                |
| Profundidad de corte | ❖ Profundidade de corte | 75 mm                                 |
| Peso                 | ❖ Peso                  | 17 kg                                 |

### Contenido del envío

|                                           |                  |                                          |                 |
|-------------------------------------------|------------------|------------------------------------------|-----------------|
| Tipo                                      | ❖ Tipo           | Nr. de pedido                            | ❖ N.º da encom. |
| EFA 186 / 42 V, 50 Hz *                   |                  | 110 886 290                              |                 |
| EFA 186 / 230 / 400 V, 50 Hz *            |                  | 110 886 291                              |                 |
| Hoja de sierra                            | ❖ Folha da serra | 003 005 312                              |                 |
| * Incluye hoja de sierra (engranaje 6 mm) |                  | * Inclui folha de serra (denteação 6 mm) |                 |

### Accesorios \*

|                               |                                |               |                 |
|-------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|
| Tipo                          | ❖ Tipo                         | Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| Equilibrador elástico         |                                | 001 620 019   |                 |
| Compensador de mola, 13-17 kp |                                |               |                 |
| Transformador                 | ❖ Transformador, 3000 VA, 42 V | 001 604 507   |                 |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

### EFA 186 B Dados técnicos

### Material fornecido

### Acessórios \*

## EFA SK 18-8D

Sierra para esternón, sierra para despiece con accionamiento neumático

*Serra para esterno, serra pneumática para desmanchar*



Sierra para esternón para cerdos  
para empresas medianas a grandes



· *Serra para esterno para suínos em  
instalações de média e grande dimensão*

### EFA SK 18-8 D

- ❖ Ligera y manejable.
- ❖ Potencia de motor elevada.
- ❖ Se puede utilizar como sierra de corte o sierra para cortar esternones.
- ❖ Fácil de limpiar.
- ❖ Numerosas variaciones de hojas de sierra.

- ❖ *Leve e fácil de manejar.*
- ❖ *Elevada potência do motor.*
- ❖ *Pode ser utilizada como serra para abertura ou como serra para desmembramento.*
- ❖ *Fácil de limpar.*
- ❖ *Grande variedade de lâminas de serra.*

### EFA SK 18-8 D Datos técnicos

|                                                   |                                |
|---------------------------------------------------|--------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor            | 790 W en 7 bar ❖ 790 W a 7 bar |
| Revoluciones ❖ Rotação                            | 2000 R/min. ❖ 2000 rpm         |
| Presión de servicio ❖<br>Pressão de funcionamento | 7 bar                          |
| Consumo de aire ❖ Consumo de ar                   | 0,9 m3/min.                    |
| Hoja de sierra Ø ❖ Ø da folha da serra            | 180 mm                         |
| Profundidad de corte ❖ Profundidade de corte      | 60 mm                          |
| Peso ❖ Peso                                       | 3,0 kg                         |

|                                                                                          |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Contenido del envío                                                                      | Material fornecido            |
| Tipo ❖ Tipo                                                                              | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SK 18-8 D *                                                                          | 110 885 360                   |
| Manguera de aire comprimido ❖<br>Mangueira de ar comprimido, 5 m                         | 001 366 512                   |
| * Incluye hoja de sierra (engranaje 3,5 mm) ❖ * Inclui folha de serra (denteação 3,5 mm) |                               |

|                                                          |                               |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Accesorios *                                             | Acessórios *                  |
| Tipo ❖ Tipo                                              | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 3-5 kp      | 001 620 036                   |
| Unidad de mantenimiento ❖<br>Unidade de manutenção R1/2" | 001 367 045                   |
| Aceite especial ❖ Óleo especial, 5 l                     | 001 365 612                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA Z 10 D

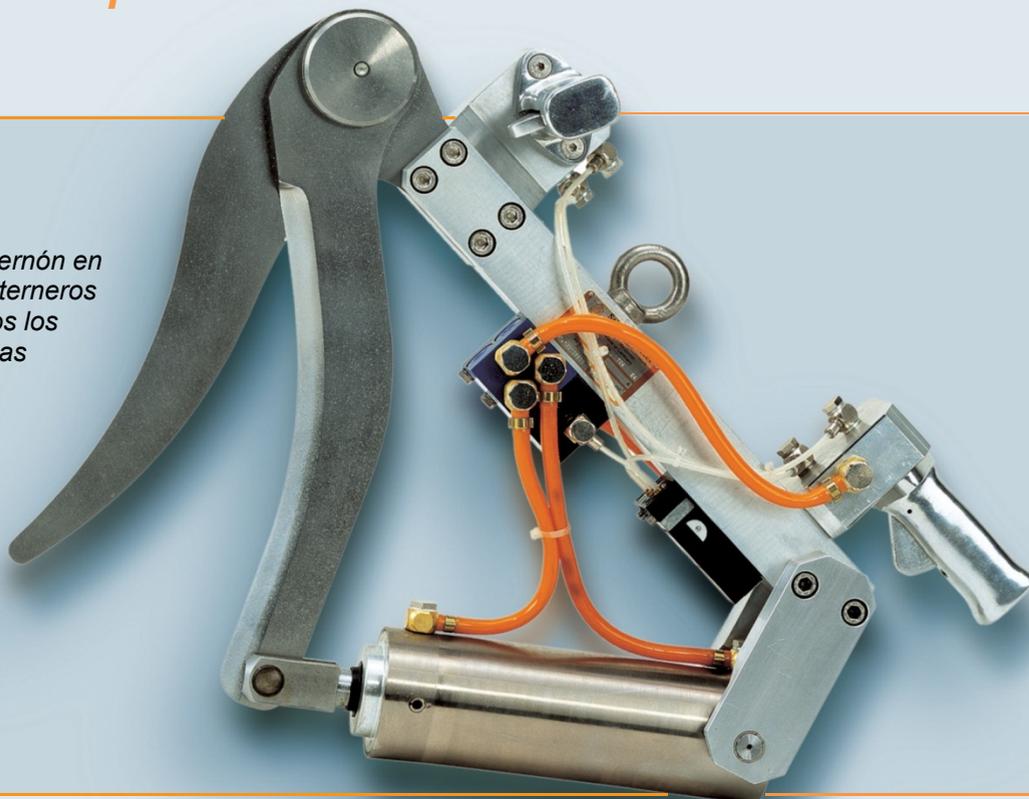
## Cizalla para esternón, neumática

### Tenaz pneumática para esterno



Para abrir el esternón en cerdos, cerdas, terneros y ovejas en todos los tipos de empresas

Para a abertura do esterno em suínos, vitelos e ovinos em instalações de todas as dimensões



#### EFA Z 10 D

- ❖ Corte liso, limpio.
- ❖ Sin aserrín, sin restos de huesos.
- ❖ Interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Piezas externas de material resistente a la corrosión.
- ❖ Fácil de limpiar, en gran medida libre de mantenimiento.
- ❖ *Corte liso e limpo.*
- ❖ *Sem formação de pó nem fragmentos de ossos.*
- ❖ *Interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Todas as peças externas em materiais resistentes à corrosão.*
- ❖ *Limpeza fácil, reduzida manutenção.*

#### EFA Z 10 D Datos técnicos

|                     |                            |                |
|---------------------|----------------------------|----------------|
| Presión de servicio | ❖ Pressão de funcionamento | 6-8 bar        |
| Consumo de aire     | ❖ Consumo de ar            | 11,5 l / corte |
| Apertura de cizalla | ❖ Abertura do cortador     | 130 mm         |
| Fuerza de cierre    | ❖ Força de fecho           | máx. 4.000 N   |
| Tiempo de cierre    | ❖ Tempo de fecho           | 2 seg.         |
| Peso                | ❖ Peso                     | 18,5 kg        |

#### Contenido del envío

|            |        |               |                 |
|------------|--------|---------------|-----------------|
| Tipo       | ❖ Tipo | Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| EFA Z 10 D |        | 130 106 800   |                 |

#### Accesorios \*

|                                |                                 |               |                 |
|--------------------------------|---------------------------------|---------------|-----------------|
| Tipo                           | ❖ Tipo                          | Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| Equilibrador elástico          | ❖ Compensador de mola, 16-21 kp | 001 620 048   |                 |
| Manguera de aire comprimido    | ❖                               | 001 366 918   |                 |
| Manguera de ar comprimido, 5 m |                                 |               |                 |
| Unidad de mantenimiento        | ❖ Unidade de manutenção R1/4"   | 001 367 045   |                 |
| Aceite especial                | ❖ Óleo especial, 5 l            | 001 365 612   |                 |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

#### EFA Z 10 D Dados técnicos

#### Material fornecido

#### Acessórios \*

# EFA Z 27 S

## Cizalla hidráulica para desnucar cerdos

### Cortador hidráulico para cabeças de suínos



Cizalla para desnucar cerdos en empresas medianas a grandes, también apta para cuartear vacas

Cortador para cabeças de suínos para instalações de média e grande dimensão e também para quartear bovinos

#### EFA Z 27 S

- ❖ Alta potencia.
- ❖ Manejo fácil y seguro mediante interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Sin aserrín, sin restos de huesos.
- ❖ Piezas externas de material resistente a la corrosión.
- ❖ Diferentes cuchillos disponibles para diferentes aplicaciones.
- ❖ Grupo hidráulico a elección, eléctrico o neumático.
- ❖ *Elevada eficácia.*
- ❖ *Operação fácil e segura através do interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Sem formação de pó nem fragmentos de ossos.*
- ❖ *Peças externas em material resistente à corrosão.*
- ❖ *Várias lâminas disponíveis para diferentes finalidades.*
- ❖ *Agregado hidráulico de funcionamento opcionalmente eléctrico ou pneumático.*

#### EFA Z 27 S Datos técnicos

|                                              |               |
|----------------------------------------------|---------------|
| Longitud de cuchillo ❖ Comprimento da lâmina | 336 mm        |
| Fuerza de cierre ❖ Força de fecho            | máx. 26.500 N |
| Tiempo de cierre ❖ Tempo de fecho            | 1,5 seg.      |
| Peso de la cizalla ❖ Peso do cortador        | 22,5 kg       |
| Peso de la bomba ❖ Peso da bomba             | 48 kg         |
| * Versión estándar ❖ * Versão standard       |               |

#### EFA Z 27 S Dados técnicos

| Contenido del envío | Material fornecido            |
|---------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo         | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA Z 27 S          | 008 010 524                   |

| Accesorios *                                            | Acessórios *                  |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                             | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Grupo hidráulico con accionamiento eléctrico ❖          | 001 972 301                   |
| Agregado hidráulico de accionamento, 400 V / trifásico  | 001 972 301                   |
| Grupo hidráulico con accionamiento neumático ❖          | 008 007 189                   |
| Agregado hidráulico de accionamento pneumático, 6-8 bar | 008 007 189                   |
| Unidad de manguera ❖ Unidade da mangueira, 5 m          | 008 005 181                   |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 20-30 kp   | 001 620 052                   |
| Aceite hidráulico ❖ Óleo hidráulico, 20 l               | 001 365 614                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA Z 28 S

## Cizalla hidráulica para desnucar cerdas

### Cortador hidráulico para cabeças de suínos fêmeas



Cizalla para desnucar cerdas para empresas medianas a grandes



Cortador para cabeças de suínos fêmeas para instalações de média e grande dimensão

#### EFA Z 28 S

- ❖ Alta potencia.
- ❖ Manejo fácil y seguro mediante interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Sin aserrín, sin restos de huesos.
- ❖ Piezas externas de material resistente a la corrosión.
- ❖ Grupo hidráulico a elección, eléctrico o neumático.

- ❖ *Elevada eficácia.*
- ❖ *Operação fácil e segura através do interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Sem formação de pó nem fragmentos de ossos.*
- ❖ *Peças externas em material resistente à corrosão.*
- ❖ *Agregado hidráulico de funcionamento opcionalmente eléctrico ou pneumático.*

#### EFA Z 28 S Datos técnicos

|                                        |                         |               |
|----------------------------------------|-------------------------|---------------|
| Longitud de cuchillo                   | ❖ Comprimento da lâmina | 620 mm        |
| Fuerza de cierre                       | ❖ Força de fecho        | máx. 65.500 N |
| Tiempo de cierre                       | ❖ Tempo de fecho        | 2,5 seg.      |
| Peso de la cizalla                     | ❖ Peso do cortador      | 24 kg         |
| Peso de la bomba                       | ❖ Peso da bomba         | 48 kg         |
| * Versión estándar ❖ * Versão standard |                         |               |

#### Contenido del envío

|            |        |                               |
|------------|--------|-------------------------------|
| Tipo       | ❖ Tipo | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA Z 28 S |        | 008 011 001                   |

#### Accesorios \*

|                                                                |                                 |                               |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|
| Tipo                                                           | ❖ Tipo                          | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Grupo hidráulico con accionamiento eléctrico                   | ❖                               | 001 972 301                   |
| Agregado hidráulico de accionamiento eléctrico 400V, trifásico |                                 | 001 972 301                   |
| Grupo hidráulico con accionamiento neumático                   | ❖                               | 008 007 189                   |
| Agregado hidráulico de accionamiento neumático, 6-8 bar        |                                 | 008 007 189                   |
| Unidad de manguera                                             | ❖ Unidade da mangueira, 5 m     | 008 005 181                   |
| Equilibrador elástico                                          | ❖ Compensador de mola, 20-30 kp | 001 620 052                   |
| Aceite hidráulico                                              | ❖ Óleo hidráulico, 20 l         | 001 365 614                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

#### EFA Z 28 S Dados técnicos

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Comprimento da lâmina | 620 mm        |
| Força de fecho        | máx. 65.500 N |
| Tempo de fecho        | 2,5 seg.      |
| Peso do cortador      | 24 kg         |
| Peso da bomba         | 48 kg         |

#### Material fornecido

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| 008 011 001   |                 |

#### Acessórios \*

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| 001 972 301   |                 |
| 001 972 301   |                 |
| 008 007 189   |                 |
| 008 007 189   |                 |
| 008 005 181   |                 |
| 001 620 052   |                 |
| 001 365 614   |                 |

12

# EFA SB 295 E

## Sierra para esquinar con accionamiento eléctrico

### Serra eléctrica de separação



Sierra de alta potencia para esquinar cerdos y cerdas en empresas medianas y grandes, también apta para vacas



Como la SB 295 EL la máquina también está disponible con una longitud de corte prolongada. Como SB 295 ES con motor de 1900 vatios en diseño ligero

Serra de fita de elevado desempenho para suínos em instalações de média e grande dimensão, também adequada para bovinos

#### EFA SB 295 E

- ❖ Circuito de rociado de agua fría para limpieza y enfriamiento de la cinta de la sierra.
- ❖ Ruidos y vibraciones reducidos.
- ❖ Manejo seguro mediante seguridad de tapa e interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Alta durabilidad de la cinta gracias a guías de cinta optimizadas y flotantes.
- ❖ Limpieza interior eficaz gracias a sistema de boquilla de agua caliente integrado.

- ❖ *Sistema de pulverização de água fria para a limpeza e refrigeração da fita da serra.*
- ❖ *Reduzida vibração e ruído.*
- ❖ *Operação segura através da cobertura e do interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Longa vida útil da fita da banda através de guias de banda elásticas optimizadas.*
- ❖ *Eficiente limpeza interior através de sistema integrado de bocal de água quente.*

#### EFA SB 295 E Datos técnicos

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor   | 2300 W                               |
| Tensión * ❖ Tensão *                     | 42 / 230 / 400 V / 50 HZ ❖ trifásica |
| Longitud de corte ❖ Comprimento de corte | 460 mm                               |
| Peso ❖ Peso                              | 75 kg                                |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção   | IP 65                                |

\* También disponible en tensiones especiales como en 60 Hz, sólo en 42 V conforme CE.

\* Também disponível com outras tensões e 60 Hz, apenas em 42 V conformidade CE.

#### Contenido del envío

|                                              |                               |
|----------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                  | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SB 295 E 42 V / 50 Hz ❖ trifásico        | 110 890 975                   |
| EFA SB 295 E 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásico | 110 890 980                   |

#### Material fornecido

#### Accesorios \*

|                                                                                                                     |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                                                                                         | Nr. de pedido ❖ N.º da encom.         |
| Cinta de sierra ❖ Fita da serra, 2.904 mm                                                                           | 001 363 702                           |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 65-80 kp                                                               | 001 620 045                           |
| Carrera de cable ❖ Comprimento do cabo, 3 m                                                                         | 001 620 045                           |
| Transformador ❖ Transformador, 3000 VA, 42 V                                                                        | 001 604 507                           |
| Carro de grúa ❖ Carrinho                                                                                            | 001 950 252                           |
| Mando incluye válvulas magnéticas y mangueras espirales ❖ Comando incl. válvulas magnéticas e mangueiras em espiral | 007 009 757 42 V<br>007 009 622 400 V |

\* no contenido en el envío principal

❖ \* não incluído no fornecimento básico

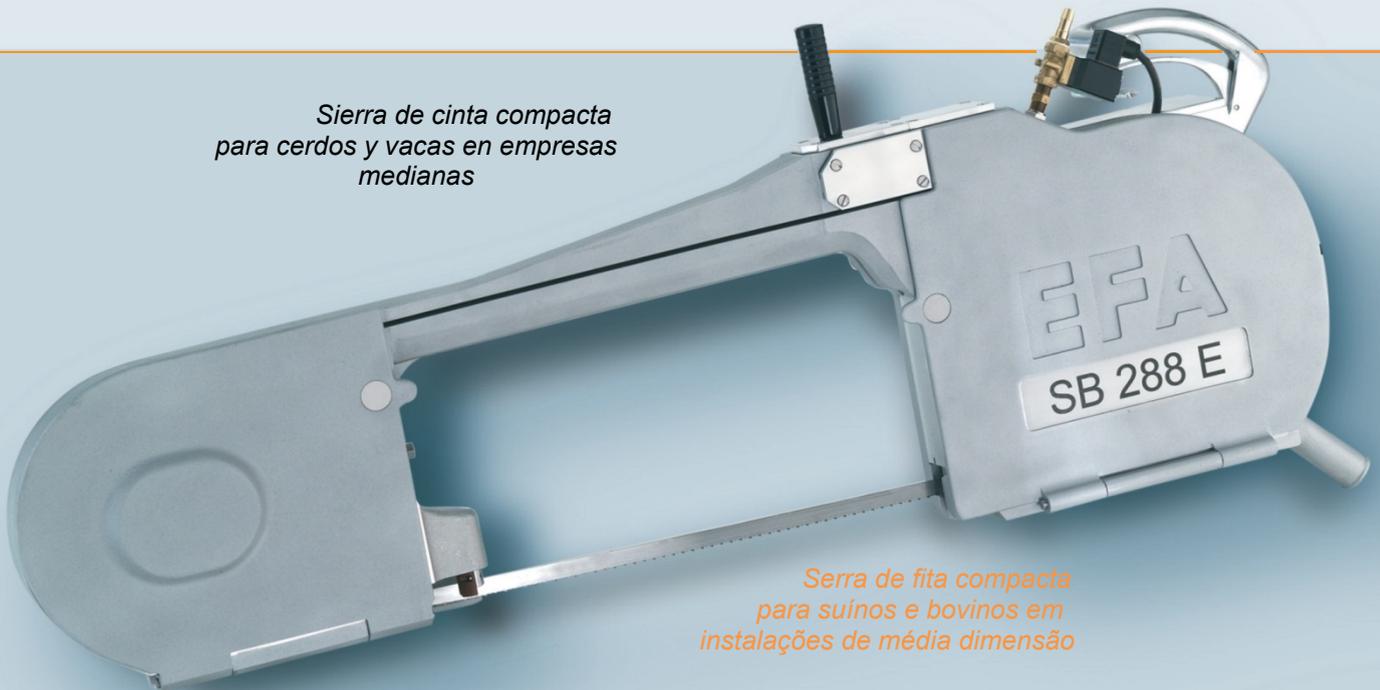
O modelo SB 295 EL da máquina tem uma maior longitud de corte. O modelo SB 295 ES com um motor de 1900 Watt numa versão mais leve!

# EFA SB 288 E

## Sierra para esquinar con accionamiento eléctrico

### Serra eléctrica de separação

Sierra de cinta compacta  
para cerdos y vacas en empresas  
medianas



Serra de fita compacta  
para suínos e bovinos em  
instalações de média dimensão

#### EFA SB 288 E

- ❖ Circuito de rociado de agua fría para limpieza y enfriamiento de la cinta de la sierra.
- ❖ Ruidos y vibraciones reducidos.
- ❖ Manejo seguro gracias a seguridad de tapa.
- ❖ Alta durabilidad de la cinta gracias a guías de cinta optimizadas y flotantes.
- ❖ *Sistema de pulverização de água fria para a limpeza e refrigeração da fita da serra.*
- ❖ *Reduzida vibração e ruído.*
- ❖ *Operação segura através de segurança de cobertura.*
- ❖ *Longa vida útil da fita da banda através de guias de banda elásticas optimizadas.*
- ❖ *timizzate ed elastiche.*

#### EFA SB 288 E Datos técnicos

|                                          |                                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor   | 1900 W                               |
| Tensión * ❖ Tensão *                     | 42 / 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásica |
| Longitud de corte ❖ Comprimento de corte | 460 mm                               |
| Peso ❖ Peso                              | 50 kg                                |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção   | IP 65                                |

\* También disponible en tensiones especiales como en 60 Hz, sólo en 42 V conforme CE.

\* Também disponível com outras tensões e 60 Hz, apenas em 42 V conformidade CE.

#### Contenido del envío

|                                              |                               |
|----------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                  | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SB 288 E 42 V / 50 Hz ❖ trifásico        | 110 890 900                   |
| EFA SB 288 E 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásico | 110 890 905                   |

#### Material fornecido

#### Accesorios \*

|                                                       |                               |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                           | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Cinta de sierra ❖ Fita da serra, 2.904 mm             | 001 363 702                   |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 46-60 kp | 001 620 053                   |
| Carrera de cable ❖ Comprimento do cabo, 2,1 m         | 001 620 053                   |
| Transformador ❖ Transformador, 3000 VA, 42 V          | 001 604 507                   |
| Contactador ❖ Contactador, 42 V                       | 001 604 101                   |
| Carro de grúa ❖ Carrinho                              | 001 950 252                   |

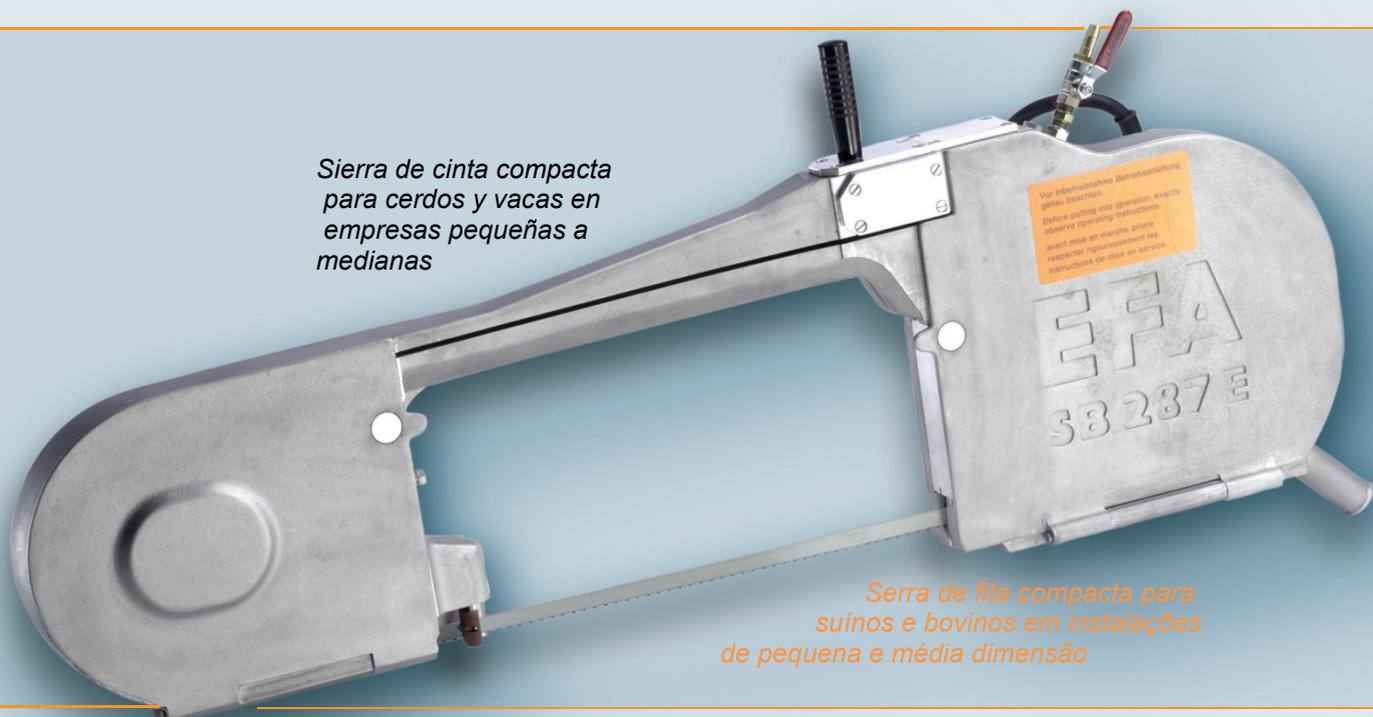
#### Acessórios \*

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA SB 287 E

## Sierra para esquinar con accionamiento eléctrico

### *Serra eléctrica de separação*



*Sierra de cinta compacta para cerdos y vacas en empresas pequeñas a medianas*

*Serra de fita compacta para suínos e bovinos em instalações de pequena e média dimensão*

#### EFA SB 287 E

- ❖ Circuito de rociado de agua fría para limpieza y enfriamiento de la cinta de la sierra.
- ❖ Ruidos y vibraciones reducidos.
- ❖ Manejo seguro gracias a seguridad de tapa.
- ❖ Alta durabilidad de la cinta gracias a guías de cinta optimizadas y flotantes.
- ❖ *Sistema de pulverização de água fria para a limpeza e refrigeração da fita da serra.*
- ❖ *Reduzida vibração e ruído.*
- ❖ *Operação segura através de segurança de cobertura.*
- ❖ *Longa vida útil da fita da banda através de guias de banda elásticas optimizadas.*

#### EFA SB 287 E Datos técnicos

|                                          |                                            |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor   | 1500 W                                     |
| Tensión * ❖ Tensão *                     | 42 / 110 / 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásica |
| Longitud de corte ❖ Comprimento de corte | 460 mm ❖ 45,72 cm                          |
| Peso ❖ Peso                              | 48,5 kg                                    |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção   | IP 65                                      |

\* También disponible en tensiones especiales como en 60 Hz, sólo en 42 V conforme CE.  
 \* Também disponível com outras tensões e 60 Hz, apenas em 42 V conformidade CE.

#### Contenido del envío

|                                              |                               |
|----------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                  | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SB 287 E 42 V / 50 Hz ❖ trifásico        | 110 890 915                   |
| EFA SB 287 E 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásico | 110 890 935                   |

#### EFA SB 287 E Dados técnicos

#### Material fornecido

#### Accesorios \*

|                                               |                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                   | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Cinta de sierra ❖ Fita da serra, 2.904 mm     | 001 363 702                   |
| Equilibrador elástico ❖                       | 001 620 053                   |
| Compensador de mola, 46-60 kp                 |                               |
| Carrera de cable ❖ Comprimento do cabo, 2,1 m | 001 620 053                   |
| Transformador ❖ Transformador, 3000 VA, 42 V  | 001 604 507                   |
| Contactador ❖ Contactador, 42 V               | 001 604 101                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA SL 50/18

## Sierra para esquinar con accionamiento eléctrico

### Serra eléctrica de separação



Para esquinar cerdos y vacas,  
para abrir esternón y para cuartear  
en pequeñas empresas



Para o corte de suínos e bovinos,  
para abrir o esterno e quartejar  
em instalações de pequena dimensão

#### EFA SL 50/18

- ❖ Motor universal de gran potencia protegido contra salpicaduras.
- ❖ Posición de agarre ergonómica.
- ❖ Carcasa fácil de limpiar.
- ❖ Con conexión de agua.
- ❖ *Potente motor universal à prova de salpicos.*
- ❖ *Posição ergonómica da pega.*
- ❖ *Caixa fácil de limpar.*
- ❖ *Com ligação para água.*

#### EFA SL 50/18 Datos técnicos

|                                                            |                       |
|------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor                     | 1800 W                |
| Tensión * ❖ Tensão *                                       | 42 / 230 V / 50-60 Hz |
| Longitud de hoja de sierra ❖ Comprimento da folha de serra | 475 mm                |
| Peso ❖ Peso                                                | 9,8 kg                |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção                     | IP 24                 |

#### EFA SL 50/18 Dados técnicos

#### Contenido del envío

|                    |                               |
|--------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo        | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SL 50/18 42 V  | 110 890 607                   |
| EFA SL 50/18 230 V | 110 890 606                   |

#### Material fornecido

#### Accesorios \*

|                                                      |                               |
|------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                          | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 9-14 kp | 001 620 018                   |
| Transformador ❖ Transformador, 2000 VA, 42 V         | 001 620 515                   |
| Hoja de sierra ❖ Folha de serra, 475 mm              | 003 007 486                   |

#### Acessórios \*

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA SK 40 E

## Sierra para esquinar con hoja de sierra circular y accionamiento eléctrico

### Serra eléctrica de separação com lâmina de serra circular



Sierra para esquinar de gran fuerza para cerdos en empresas medianas a grandes

Potente serra de separação para suínos em instalações de média e grande dimensão

#### EFA SK 40 E

- ❖ Alta seguridad operativa mediante parada montada en hoja de sierra.
- ❖ Interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Fácil de limpiar, piezas exteriores de materiales resistentes a la corrosión.
- ❖ Alta velocidad de corte.
- ❖ Conexión de agua para limpieza y refrigeración de la hoja de la sierra.
- ❖ *Elevada segurança de operação através de bloqueio integrado da fita de serra.*
- ❖ *Interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Limpeza fácil, peças externas em materiais resistentes à corrosão.*
- ❖ *Elevada velocidade de corte.*
- ❖ *Ligação de água para limpeza e refrigeração da folha de serra.*

#### EFA SK 40 E Datos técnicos

|                                              |                                           |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor       | 2500 W                                    |
| Tensión ❖ Tensão                             | 42 / 115 / 230 / 400 V, 50 Hz ❖ trifásica |
| Hoja de sierra Ø ❖ Ø da folha da serra       | 400 mm                                    |
| Profundidad de corte ❖ Profundidade de corte | 140 mm                                    |
| Peso ❖ Peso                                  | 47 kg                                     |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção       | IP 44                                     |

#### Contenido del envío

|                                             |                               |
|---------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                 | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| EFA SK 40 E 42 V / 50 Hz ❖ trifásico        | 110 888 216                   |
| EFA SK 40 E 230 / 400 V / 50 Hz ❖ trifásico | 110 888 206                   |

#### Accesorios \*

|                                                       |                               |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                           | Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| Equilibrador elástico ❖ Compensador de mola, 35-50 kp | 001 620 051                   |
| Carro móvil ❖ Carrinho deslizante                     | 001 950 252                   |
| Transformador ❖ Transformador, 5000 VA, 42 V          | 001 604 510                   |
| Minipuesto de mando ❖ Interruptor de controlo, 42 V   | 007 009 757                   |
| Minipuesto de mando ❖ Interruptor de controlo, 400 V  | 007 009 622                   |
| Hoja de sierra ❖ Folha de serra, Ø 400 mm             | 003 004 968                   |
| Hoja de sierra, sin ruido ❖                           | 001 624 419                   |
| Folha de serra, silenciosa, Ø 400 mm                  | 001 624 419                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

#### EFA SK 40 E Dados técnicos

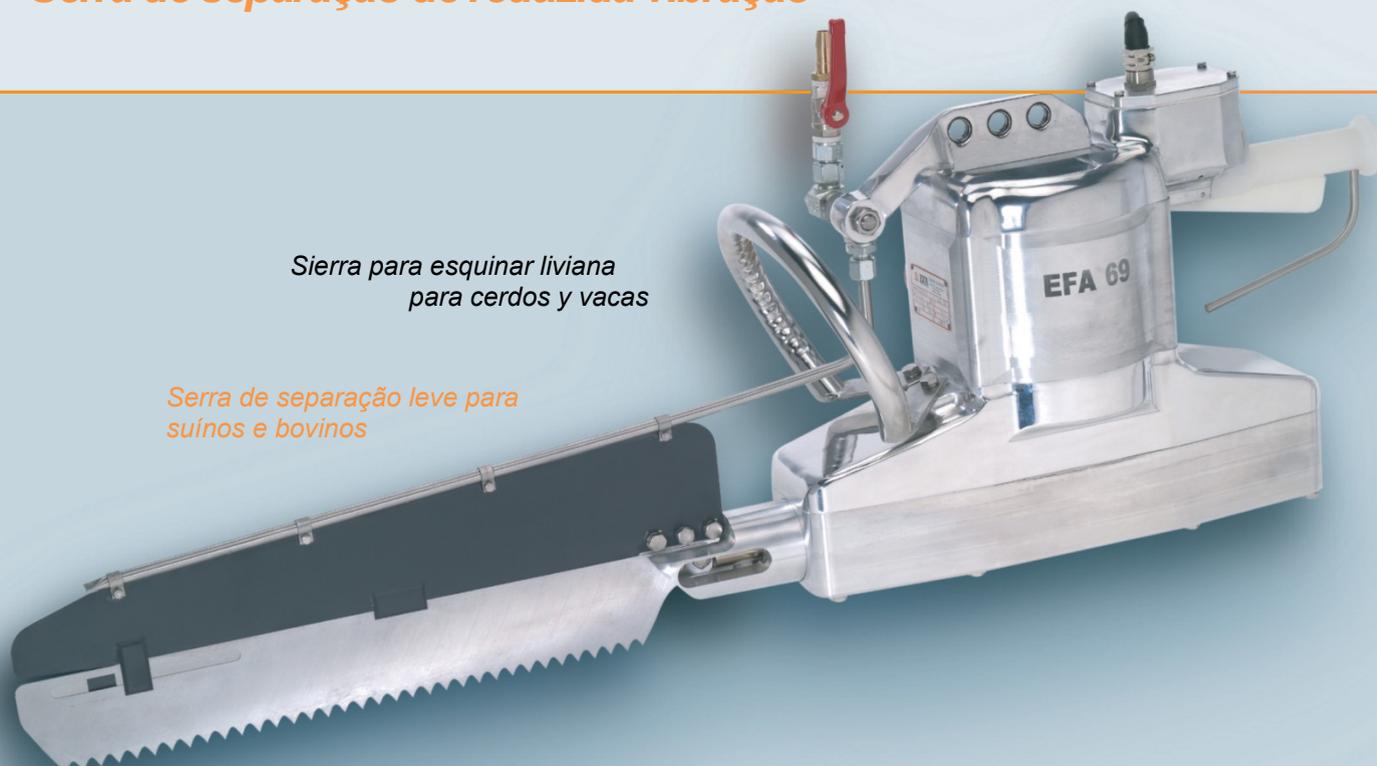
#### Material fornecido

#### Acessórios \*

EFA 69

Sierra para esquinar de vibración reducida

*Serra de separação de reduzida vibração*



Sierra para esquinar liviana  
para cerdos y vacas

*Serra de separação leve para  
suínos e bovinos*

#### EFA 69

- ❖ Completamente cerrada.
- ❖ Potencia de corte aumentada con poco peso.
- ❖ Vibración reducida.
- ❖ En gran medida libre de mantenimiento.
- ❖ Todas las piezas exteriores de materiales resistentes a la corrosión.
- ❖ *Totalmente fechada e impermeável.*
- ❖ *Elevada potência do motor com peso reduzido.*
- ❖ *Reduzida vibração.*
- ❖ *Reduzida manutenção.*
- ❖ *Peças externas em material resistente à corrosão.*

#### EFA 69 Datos técnicos

|                                        |
|----------------------------------------|
| Potencia del motor ❖ Potência do motor |
| Tensión ❖ Tensão                       |
| Peso ❖ Peso                            |
| Tipo de protección ❖ Tipo de protecção |

#### EFA 69 Dados técnicos

|                              |
|------------------------------|
| 2000 kW                      |
| 42 / 230 / 400 V ❖ trifásica |
| 37 kg                        |
| IP 65                        |

#### Contenido del envío

|                      |
|----------------------|
| Tipo ❖ Tipo          |
| EFA 69 / 42 V        |
| EFA 69 / 230 / 400 V |

#### Material fornecido

|                               |
|-------------------------------|
| Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| 110 885 800                   |
| 110 885 815                   |

#### Accesorios \*

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| Tipo ❖ Tipo                                       |
| Equilibrador elástico ❖                           |
| Compensador de mola, 31-39 kp                     |
| Transformador ❖ Transformador, 3000 VA, 42 V      |
| Contactador ❖ Contactador, 42 V                   |
| Engranaje de hoja de sierra para cerdos ❖         |
| Folhas de serra com denteação para suínos, 9 mm   |
| Engranaje de hoja de sierra para vacas ❖          |
| Folhas de serra com denteação para bovinos, 13 mm |

#### Acessórios \*

|                               |
|-------------------------------|
| Nr. de pedido ❖ N.º da encom. |
| 001 620 059                   |
| 001 604 507                   |
| 001 604 101                   |
| 003 010 602                   |
| 003 010 602                   |
| 003 010 601                   |
| 003 010 601                   |

\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico

# EFA Z 090 / EFA Z 078

## Cizalla hidráulica para cuarteo de cerdos

### Cortador hidráulico de desmancha para suínos



Para cortar em segundos os pescoços e lombos em instalações de média e grande dimensão



Para cuarteo rápido de nuca y patilla en empresas medianas a grandes

#### EFA Z 090 / EFA Z 078

- ❖ Manejo simple y seguro.
- ❖ Apertura y cierre rápido de la cizalla.
- ❖ Interruptor bimanual de seguridad.
- ❖ Poco peso.
- ❖ Ahora con fuerza de corte aumentada.
- ❖ *Manuseamento fácil e seguro.*
- ❖ *Abertura e fecho rápido do cortador.*
- ❖ *Interruptor de segurança de 2 mãos.*
- ❖ *Peso reduzido.*
- ❖ *Agora com maior força de corte.*

#### EFA Z 078 / Z 090 Datos técnicos

|                     |                        |              |
|---------------------|------------------------|--------------|
| Apertura de cizalla | ❖ Abertura do cortador | 200 mm       |
| Fuerza de cierre    | ❖ Força de fecho       | máx. 8.700 N |
| Tiempo de cierre    | ❖ Tempo de fecho       | 0,8 seg.     |
| Peso de la cizalla  | ❖ Peso do cortador     | 6,8 kg       |
| Peso de la bomba    | ❖ Peso da bomba        | 32 kg        |

#### EFA Z 078 / Z 090 Dados técnicos

#### Contenido del envío

|           |        |
|-----------|--------|
| Tipo      | ❖ Tipo |
| EFA Z 078 |        |
| EFA Z 090 |        |

#### Material fornecido

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| 008 010 109   |                 |
| 008 010 581   |                 |

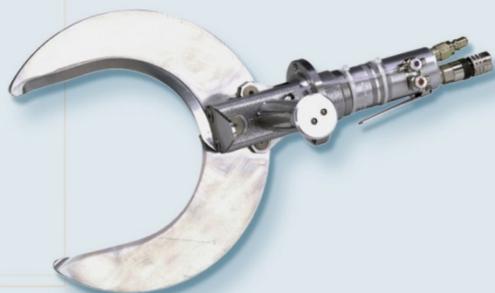
#### Accesorios \*

|                                                                  |                                |               |                 |
|------------------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------|-----------------|
| Tipo                                                             | ❖ Tipo                         | Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| Grupo hidráulico con accionamiento eléctrico                     | ❖                              | 008 010 263   |                 |
| Agregado hidráulico de accionamiento eléctrico, 400 V/ trifásico |                                |               |                 |
| Unidad de manguera                                               | ❖ □ Unidade da mangueira, 5 m  | 008 010 315   |                 |
| Aceite hidráulico                                                | ❖ Óleo hidráulico, 20 l        | 001 365 614   |                 |
| Equilibrador elástico                                            | ❖ Compensador de mola, 6-10 kp | 001 620 032   |                 |

#### Acessórios \*

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| Nr. de pedido | ❖ N.º da encom. |
| 008 010 263   |                 |
| 008 010 315   |                 |
| 001 365 614   |                 |
| 001 620 032   |                 |

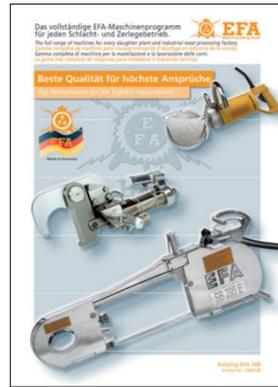
\* no contenido en el envío principal ❖ \* não incluído no fornecimento básico



**Schmid & Wezel GmbH & Co.  
KG Maschinenfabrik**  
Maybachstr. 2, D-75433 Maulbronn  
Teléfono +49 (0)70 43/102-0  
Telefax +49 (0)70 43/102-78  
verkauf@efa-germany.de  
www.efa-germany.com

**Equipment Distributing of America,  
LLC**

1776 Country Road M  
Wahoo NE 68066  
Tel. 001-402-5929360  
Fax 001-402-5929366  
e-mail efa.efa-usa@windstream.net  
Internet www.efa-usa.com



**Máquinas para carnicerías  
Máquinas para talhos**



**Schmid & Wezel  
GmbH & Co. KG  
Maschinenfabrik**

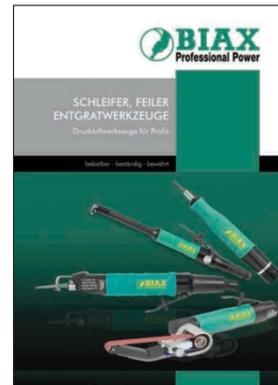
Postfach 60, D-75429 Maulbronn  
Maybachstr. 2, D-75433 Maulbronn  
Teléfono +49 (0)70 43 / 1 02-0  
Telefax +49 (0)70 43 / 1 02-78  
biax-verkauf@biax.de  
www.biax.de

**CH  
BIAX Maschinen GmbH**

Industrieplatz  
CH-8212 Neuhausen/Rheinfall  
Telefon +41 (0)52 / 674 79 79  
Telefax +41 (0)52 / 674 65 64  
info@biax.ch  
www.biax-schweiz.ch

**I  
BIAX Italia S.r.l.**

Zona Industriale  
Via del Garda 46/N  
I-38068 Rovereto (TN)  
Tel. +39 (0)464/433124  
Fax +39 (0)464/489952  
biaxitalia@biaxitalia.com  
www.biaxitalia.com



**Herramientas  
neumáticas  
Ferramentas  
pneumáticas**



**Husillos puertamuelas y  
herramientas robóticas  
Fusos de trituração e  
ferramentas de robô**



**Herramientas de  
metal duro  
Ferramentas em metal  
duro**

**Schmid & Wezel  
Hilsbach  
GmbH & Co. KG**

Breite Straße 38  
D-74889 Sinsheim-Hilsbach  
Teléfono +49 (0)72 60 / 91 33-0  
Telefax +49 (0)72 60 / 91 33-25  
flexwellen@biax.de  
www.biax-flexwellen.de



**Árboles flexibles  
Veios flexíveis**